

„Mikrofilme“ – die Neissepiraten enthalten sich der Stimme

Welchen Einfluss hat Sprache, mit Ihrem jeweiligen kulturellen Hintergrund auf das Verständnis von Bildern und Geschichten?

Subprojekt im Rahmen von „Young Civic Radio Europe“, ein Projekt zum Spracherwerb und interkultureller Kompetenz, unter der Leitung der Civic Education Foundation, Budapest.



Die Idee der trinationalen Jugendtheatergruppe „Neissepiraten“ ist es, Kurzfilme von 90 Sekunden Dauer zu entwickeln. Es wird sich dabei nicht um „Stummfilme“ handeln, aber um **Filme ohne Ton**.



Die fertigen „Häppchen“ werden an Projektpartner in den beteiligten Ländern verteilt. Diese werden die Filme in den eigenen Landessprachen, auf Deutsch und auf Englisch synchronisieren. Zusätzlich stehen die „Mikrofilme“ im Internet zum Download zur Verfügung, so dass auch andere Interessenten Versuche der Vertonung unternehmen können, und diese wieder der Öffentlichkeit im Internet zur Verfügung stellen.

Am Ende stehen verschiedene Sprachfassungen – und wir werden experimentell erfahren, wie sich der Sinn einer Geschichte durch Text und Synchronisation ändern kann. Die Originalfilme werden übrigens von den deutschen, tschechischen und polnischen Jungschauspielern in polnischer Sprache gedreht. Die Arbeitssprache am „Set“ ist Englisch.

Der Dreh- und Workshop zur Erarbeitung findet voraussichtlich vom 14. – 16. November 2008 in Bogatynia (Polen) statt.

Die „Mikrofilme“ sind Teil des Projektes „Young Civic Radio Europe“, das von der Europäischen Union im Rahmen des „Lifelong Learning Programm – Key Activity 2: Language“ gefördert wird.



Young Civic Radio - Europe



YCR-E: European Civic Education Foundation and Osztrák-Magyar Európaiskola / Europaschule, Budapest, Hungaria; Den Tyske Skole – Max Tau / Deutsche Schule – Max Tau, Oslo, Norway; Soros Educational Center Foundation, Miercurea Ciuc, Romania, arthefact e.V., Nürnberg, Germany

Education, Audiovisual & Culture Executive Agency

arthefact e.V.

Sitz: Nürnberg

Online:

www.arthefact.de

zentrale.dienste@arthefact.de

Vorstand:

Peter Sterl

Klaus Maier

Klaus Regelsberger

POSTADRESSE:

GYULAER STRASSE 10

D-90459 NÜRNBERG

TELEFON +49 (0) 911 146 196 0

FAH +49 (0) 911 815 9145

BANKVERBINDUNG:

SPARKASSE NÜRNBERG

KONTO 1177808

BLZ 76050101